

TRYBECA

GUIDA ALL' INSTALLAZIONE
INSTALLATION GUIDE
GUIDE D'INSTALLATION
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN
MONTAGEANWEISUNGEN
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

ITA 003

ENG 011

DEU 019

FRA 027

ESP 035

RUS 043



Reggiani

Reggiani

CARATTERISTICHE GENERALI TRYBECA


La linea di prodotto TRYBECA è composta da apparecchi da incasso fissi ed è suddivisa in quattro categorie in funzione delle dimensioni dell'apparecchio: 38mm, 75mm, 150mm e 300mm.

Il TRYBECA è conforme alle direttive:

- BT 2006/95/CE • EMC 2004/108/CE
- RAEE 2002/96/CE • RoHS 2011/65/CE
- Ecodesign 2009/125/CE e alle norme di sicurezza: • EN 60598-1 • EN 60598-2-2.

Per maggiori informazioni tecniche sul prodotto (dati fotometrici, elettrici, dimensionali, peso, certificazioni, accessori, garanzia prodotto) consultare il catalogo o accedere alla scheda tecnica sul sito web: www.reggiani.net/codice

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO TRYBECA

La famiglia TRYBECA è composta da apparecchi già pronti al montaggio, e che richiedono la predisposizione di forature di diametri diversi in funzione dell'articolo scelto, come riportato sull'etichetta prodotto .

AVVERTENZE

Prima di montare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro dell'apparecchio.

Le istruzioni debbono essere conservate per ogni futura consultazione, per eventuali problemi contattare il fornitore.

L'apparecchio non deve essere modificato. Qualsiasi modifica fa decadere la garanzia di conformità alle norme e direttive vigenti e può rendere pericoloso l'apparecchio stesso.

La Reggiani s.p.a. Illuminazione declina ogni responsabilità per i danni causati da un proprio apparecchio montato in modo non conforme alle seguenti istruzioni.

L'installazione dell'apparecchio deve essere eseguita a regola d'arte.

Prima di collegare l'apparecchio, accer-

tarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla marcatura dell'apparecchio.

L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio dovrà essere realizzato in conformità alle leggi vigenti.

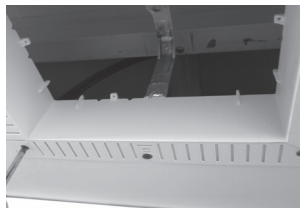
Per garantire la sicurezza i componenti che dovessero danneggiarsi durante il funzionamento devono essere sostituiti con componenti analoghi prima del riutilizzo dell'apparecchio.



1



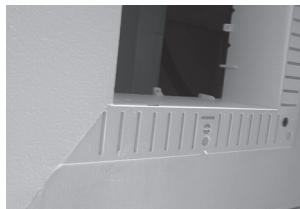
4



2



5



3



6

PREDISPOSIZIONE E MONTAGGIO APPARECCHI

MODELLI SENZA FLANGIA

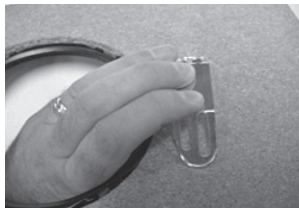
L'ampia flangia reggi faro, consente il montaggio degli apparecchi in controsoffitti di vario spessore.

Dopo aver inserito la flangia nel foro d'incasso (**Fig.1**), fissarla mediante le viti fornite a corredo (**Fig.2**).

Terminato il montaggio della flangia reggi faro, procedere alla rifinitura dell'imboccatura del vano d'incasso, con la stuccatura e successivamente levigando perfettamente l'area attorno al foro (**Fig.3**).

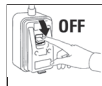
MODELLI CON FLANGIA E MOLLE A ROCCHETTO

Per il montaggio/smontaggio della flangia, ruotare la molla a rochetto verso l'alto aiutandosi con un cacciavite o un utensile appropriato inserito tra molla e rochetto (**Fig.4-5**), infilare la flangia nel foro d'incasso (**Fig.6**), e premere con le dita sulla molla fino a quando non si senta più nessun scatto (**Fig.7**).



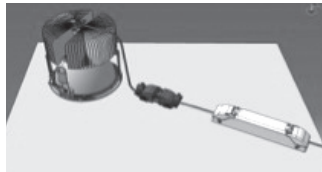
7

CABLAGGIO ELETTRICO



OFF

Disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate.



Per il cablaggio elettrico del gruppo di alimentazione alla rete di alimentazione utilizzare esclusivamente cavi del tipo indicato nelle Note Generali, usufruendo della morsettiera bipolare/tripolare ad innesto rapido fornita in dotazione.

AVVERTENZA:

il gruppo di alimentazione deve essere posizionato a lato dell'apparecchio, ad una distanza minima pari alla lunghezza del cavo di collegamento elettrico driver-faretto. Il driver di alimentazione fornito in abbinamento all'apparecchio a LED è appo-

sitamente studiato per massimizzarne le prestazioni. Esso soddisfa le norme di sicurezza IEC 61347 e prestazionali IEC 62384, nonché quelle di compatibilità elettromagnetica cogenti.

È vietato l'uso di driver alternativi salvo specifiche deroghe rilasciate esclusivamente dall'Ufficio tecnico della Reggiani SpA Illuminazione.

Collegare prima il LED al DRIVER e dopo il DRIVER alla rete di alimentazione, è vietato collegare il LED al DRIVER con il DRIVER alimentato dalla tensione di rete perché c'è il rischio di danno permanente la LED stesso.

CABLAGGIO TIPO Z

Il cablaggio tra LED e DRIVER è di tipo Z, quindi il cavo flessibile di questo apparecchio non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere reso al costruttore.

DIMMERAZIONE

Esistono 4 alternative di alimentazione:

NO DIM CON SELETTORE DI POTENZA

Questo driver consente di selezionare la corrente di uscita. Tale funzione consente di prestabilire la potenza massima erogata dal LED. In particolare con selettore impostato a 350mA (vedere marcatura driver, **(Fig.8)**, il LED verrà fatto funzionare a circa metà potenza rispetto alla condizione standard a 700mA.

Per modificare le impostazioni seguire le istruzioni sotto riportate:

- 1) aprire il coperchio fermacavi del driver (**Fig.9**).
- 2) intervenire sul selettore giallo (**Fig.10**).
- 3) spingere delicatamente il selettore come indicato in figura per impostare la corrente a 350mA quindi LED a metà potenza (**Fig.11**).

Al termine chiudere il coperchio fermacavi del driver prima di dare tensione.

DIM TAGLIO DI FASE

Il driver può essere dimmerato agendo sulla tensione di rete mediante un regolatore a taglio di fase (con tecnologia MOS) di adeguata potenza (valore minimo 5W

per ogni punto luce) con regolazione da 10 al 100%.

DIM ANALOGICO 1..10V

Il driver consente la dimmerazione del flusso luminoso sfruttando un segnale in tensione continua 1..10V, trasmesso mediante un doppino. Il cablaggio richiede di porre attenzione alle istruzioni serigrafate sull'involucro plastico del driver.

DIM DIGITALE DALI

La dimmerazione del flusso luminoso avviene tramite un segnale digitale attraverso un doppino che deve essere cablato opportunamente al polo D+ e D- del driver secondo le indicazioni serigrafate sull'involucro plastico del driver.

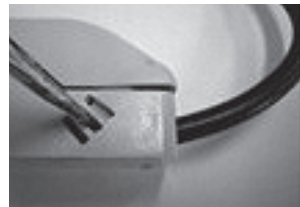
EMERGENZA

L'apparecchio in oggetto può essere trasformato in un dispositivo d'emergenza del tipo SEMPRE ACCESO, semplicemente abbinandolo all'accessorio. Le alternative disponibili sono:

- 35072 emergenza TRYBECA per versione 8/16W 220/240V 50/60Hz autonomia 1h
- 35073 emergenza TRYBECA per versione 12/25W 220/240V 50/60Hz autonomia 1h



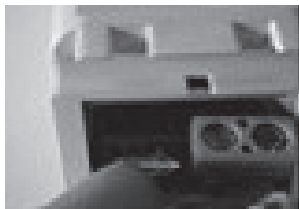
8



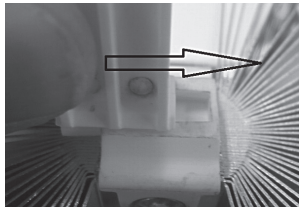
9



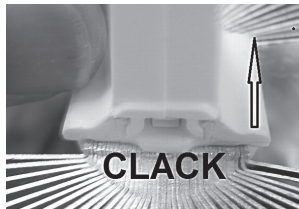
10



11



12



13

35074 emergenza TRYBECA x versione
15/32W 220/240V 50/60Hz autonomia 1h

MONTAGGIO APPARECCHI

Prima di appendere l'apparecchio al gancio click-clak, è necessario scegliere tra le tre modalità di utilizzo.

- Incassato: utilizzare l'adattatore di colore bianco e incastrarlo nell'apposita sede (**Fig.12**) spingendolo fino a sentire il click di aggancio (**Fig.13**).
- Filo soffitto: utilizzare l'adattatore grigio (per i faretto di dim. 38/75/150mm) o blu (dim. 300) seguendo le istruzioni di **Fig.12,13**.
- Sporgente: utilizzare l'adattatore giallo (per i faretto di dim. 38mm) nero (dim. 75/150mm) o verde (dim. 300mm) seguendo le istruzioni di **Fig. 12,13**.

AVVERTENZA:

È possibile cambiare in qualsiasi istante l'adattatore, quindi la modalità di utilizzo dell'apparecchio, facendo uso di un cacciavite disattivare l'uncino di aggancio (Fig.14) e tirare l'adattatore nella direzione della freccia.

A questo punto l'apparecchio è pronto per il montaggio.

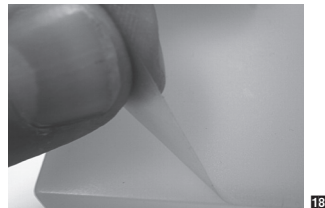
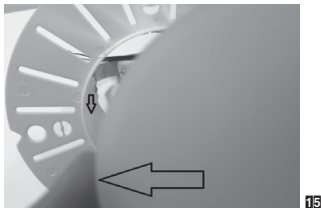
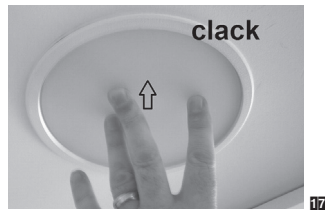
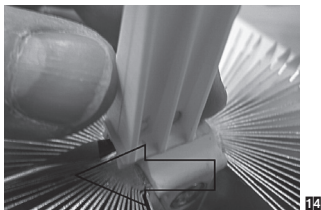
Facendo coincidere i riferimenti presenti sul diffusore con quelli presenti sulla flangia, inserire l'apparecchio nella flangia reggi faro (Fig.15).

All'aggancio (clack) il montaggio si può dire completato (Fig.16).

AVVERTENZA:




per rimuovere l'apparecchio dalla flangia, premere leggermente sul diffusore (Fig.17) e alla sgancio (clack), accompagnare l'estrazione dell'apparecchio.

Infine, prima di dare tensione alla rete, rimuovere la pellicola di protezione del diffusore (Fig.18).



NOTE GENERALI

Conformità: Norme europee EN 60598-1, EN 60598-2-2
 Direttive Comunitarie: 2006/95/CE (BT), 2004/108/CE (EMC), 2002/96/CE (RAEE), 2011/65/CE (RoHS), 2009/125/CE (Ecodesign)

IP20	Grado di protezione.
	Gli apparecchi non devono in nessun caso essere coperti di materiale isolante o similare.
	Apparecchi in Classe II.
	Apparecchio di classe III. La conformità alla norma è garantita se e solo se la protezione contro la scossa elettrica si basa sulla tensione d'alimentazione a bassissima tensione di sicurezza (SELV) e in cui non si producono tensioni superiori alla stessa

Apparecchi in Emergenza.

- la linea preferenziale non deve mai essere interrotta;
- flusso luminoso in emergenza, dopo 60s, ~20% flusso lampadina in funzionamento ordinario;
- l'autonomia in emergenza è di 1 ora;
- il led verde indica il buon funzionamento del sistema inverter/batteria
- la ricarica completa si ha in 24 ore;
- le batterie, esenti da manutenzione, devono essere sostituite ogni 4 anni;
- ogni semestre controllare la funzionalità dell'impianto, effettuando una scarica completa delle batterie;

Per il collegamento alla rete, utilizzare cavi multipolari tipo H05V2V2 con conduttori aventi sezione compresa tra 1 mm² e 2,5 mm².

RAEE n° IT08010000000055E

Gli apparecchi di illuminazione sono per definizione degli RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) e, per quanto tali, non possono essere assimilati a rifiuti solidi urbani. Perciò, al termine del loro ciclo di vita, gli RAEE devono essere correttamente trattati e smaltiti perché potenzialmente pericolosi sia per l'ambiente sia per la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nei componenti elettrici ed elettronici. Pertanto è fatto obbligo all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi di illuminazione usati al Distributore, a fronte dell'acquisto di un'equivalente apparecchio nuovo, o esclusivamente per il territorio italiano direttamente al Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione -Ecolight- come delegato dalla Reggiani S.p.A. Illuminazione, che si incaricheranno del ritiro gratuito e del conferimento presso i centri di raccolta specializzati opportunamente costituiti dalle Amministrazioni Pubbliche atti al recupero, trattamento e smaltimento dei RAEE. Lo smaltimento abusivo o inadeguato di detti rifiuti comporterà sanzioni economi-

che e/o amministrative, il cui ammontare è stabilito a norma di legge.

N.B. Il ritiro gratuito di un apparecchio di illuminazione può essere rifiutato nel caso in cui vi sia un rischio di contaminazione del personale incaricato della raccolta o nel caso in cui risulta evidente che l'apparecchiatura in questione non contiene i suoi componenti essenziali o contiene rifiuti diversi dai RAEE o nel caso in cui il peso dell'apparecchiatura ritirata sia superiore al doppio del peso dell'apparecchiatura nuova acquistata. In queste circostanze lo smaltimento è a carico del detentore che conferisce.

GENERAL FEATURES OF TRYBECA


The TRYBECA product line is composed of fixed recessed luminaires, and comes in four categories, depending on the dimensions of the luminaire: 38 mm, 75 mm, 150 mm and 300 mm.

TRYBECA conforms to directives:

- LV 2006/95/CE • EMC 2004/108/EC
- WEEE 2002/96/EC • RoHS 2011/65/EC
- Ecodesign 2009/125/EC and to safety standards: • EN 60598-1 • EN 60598-2-2.

For more technical information about the product (photometric, electrical data, size, weight, certification, accessories, product warranty) refer to the catalogue or see the product datasheet on the website: www.reggiani.net/reference

ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR TRYBECA

The TRYBECA line consists of luminaires ready for mounting, requiring the preparation of different size cut-outs (depending on the item selected), as specified on the product label .

WARNINGS

Before assembling the luminaire, carefully read these instructions to make sure the luminaire functions correctly and safely.

Keep the instructions in a safe place for future consultation; contact your supplier for any problems that may arise.

The luminaire must not be modified. Modifying the luminaire in any way invalidates the guarantee of conformity with standards and directives in force and it could make the actual luminaire hazardous.

Reggiani SPA Illuminazione shall not be held liable for any damage caused by one of its luminaires if not assembled in conformity to the following instructions.

The luminaire must be installed in accordance with the best working standards.

Before connecting the luminaire, make

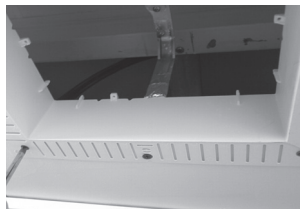
sure the mains power supply corresponds to the power indicated on the luminaire label.

The electrical installation the luminaire is connected to must be wired in conformity to the laws in force.

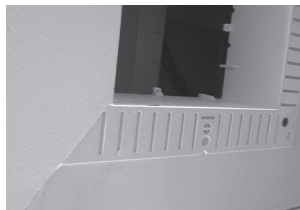
As a safety guarantee, any components damaged while operating must be replaced with the same components before the luminaire is used again.



1



2



3



4



5



6

PREPARATION AND ASSEMBLY OF THE LUMINAIRES

TRIMLESS LUMINAIRES

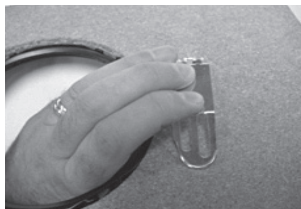
The generously proportioned spotlight bezel can be used to install the luminaires in false ceilings of varying thicknesses.

After inserting the bezel into the cut-out (**fig.1**), fix it in place using the screws provided (**fig.2**).

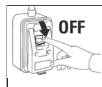
After mounting the spotlight bezel, finish the recessed housing with plaster and then smooth perfectly around the cut-out (**fig.3**).

LUMINAIRES WITH BEZEL AND SPRING CLIPS

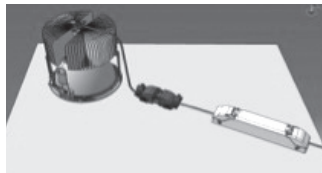
To assemble/disassemble the bezel, turn the spring clip upwards with the help of a screwdriver or similar inserted between the spring and the pin (**fig.4-5**), fit the bezel into the cut-out (**fig.6**), and press on the spring until it clicks into place (**fig.7**).



7

WIRING**OFF**

Turn the electricity off at the mains and follow the instructions below.



When wiring the driver to the mains power, only use the wires indicated in the General Notes. Use the quick-fit, two- or threepole terminal plate supplied.

CAUTION:

the driver must be positioned alongside the luminaire, at least as far away as the length of the driver-spotlight power cable.

The driver supplied with the LED luminaire is specially designed to maximise performance. It conforms to safety requirements (IEC 61347), and performance

requirements (IEC 62384), as well as to electromagnetic compatibility requirements in force.

Unless the Reggiani SPA Illuminazione engineering department issues specific authorisation, use of other drivers is prohibited.

First connect the LED to the DRIVER, then connect the DRIVER to the mains power supply. Do not connect the LED to the DRIVER when the DRIVER is plugged into the power supply to avoid permanent damage to the LED.

Z-CONNECTION

The wiring between the LED and the DRIVER is a Z-connection, so the flexible cable of this luminaire cannot be replaced. If the cable is damaged, the luminaire must be returned to the manufacturer.

DIMMING

There are four control gear options:

NOT DIMMABLE, WITH POWER SELECTOR SWITCH

With this driver it is possible to select the output current. This function can be used to preset the maximum power delivered by the LED. In particular, with the selector switch set at 350mA (see marking on driver **Fig.8**), the LED will operate at about half the power of the standard condition (700mA).

To change the settings follow the instructions below:

- 1) open the cable clamp cover on the driver (**Fig.9**).
- 2) identify the yellow selector switch (**Fig.10**).
- 3) gently push the selector switch as shown in the figure, to set the current to 350mA, so LED operating at half power (**Fig.11**).

When finished, close the cable clamp cover of the driver before switching on.

PHASE CUT DIMMER

The driver can be dimmed on the mains power by using a phase cut

dimmer (adopting MOS technology), adequately rated (minimum 5W for each light point) to provide 10% to 100% dimming.

ANALOGUE DIMMER (1-10V)

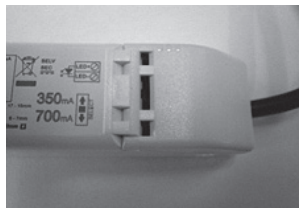
The driver can be used to dim the luminous flux, drawing on a 0-10V direct voltage signal, transmitted by a twisted pair cable. When connecting it is necessary to carefully follow the screenprinted instructions on the plastic driver case.

DALI DIGITAL DIMMER

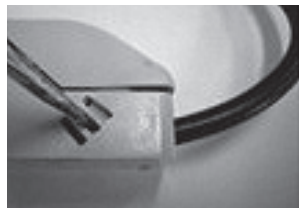
The luminous flux is dimmed by sending a digital signal through a twisted pair cable that must be correctly wired to the (D+) and negative (D-) pole of the driver, according to the screen-printed instructions on the plastic driver case.

EMERGENCY LIGHTING

The luminaire in question can easily be turned into a luminaire providing maintained emergency lighting (ALWAYS ON), by combining it with the appropriate accessory. Possible alternatives: 35072 TRYBECA for emergency lighting (version: 8/16W, 220- 240V, 50/60Hz) with 1h back-up 35073 TRYBECA for emer-



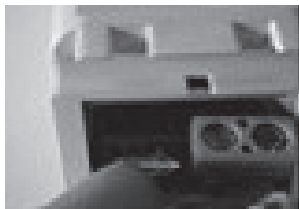
8



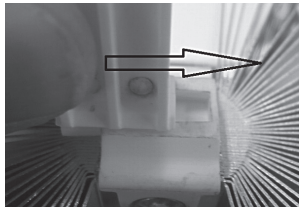
9



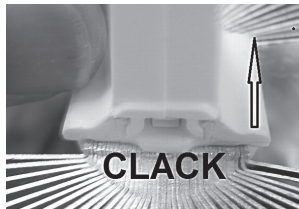
10



11



12



13

gency lighting (version: 12/25W 220/240V 50/60Hz) with 1h back-up 35074 TRYBECA for emergency lighting (version: 15/32W 220/240V 50/60Hz) with 1h back-up

LUMINAIRE ASSEMBLY

Before clicking the luminaire into place, choose one of the three possible installation types.

- Recessed: use the white adapter and slide it into the housing (**fig.12**); keep pushing until it clicks into place (**fig.13**)
- Flush with ceiling: use the grey adapter (38/75/150 mm spotlights) or the blue adapter (300 mm spotlight), then follow the instructions in **fig.12** and **13**.
- Protruding: use the yellow adapter (38 mm spotlight), the black adapter (75/150 mm spotlights) or the green adapter (300 mm spotlight), then follow the instructions in **fig.12** and **13**.

IMPORTANT:

The adapter can be changed at any time to modify the luminaire's installation types; use a screwdriver to release the clip (fig.14) and pull the adapter in the direction of the arrow.

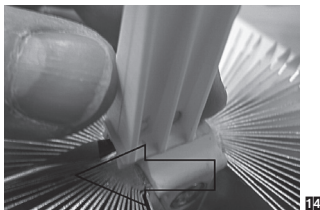
The luminaire is now ready for assembly. Line up the slots on the diffuser with the ones on the bezel and fit the luminaire into the spotlight bezel (fig.15).

When the luminaire clicks into place, it is fully engaged (fig.16).

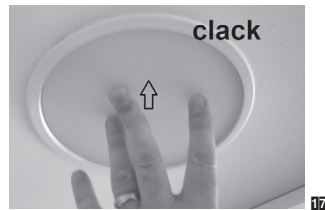
IMPORTANT:

to remove the luminaire from the bezel, press up lightly on the diffuser (fig.17); hold and remove the luminaire after it clicks (disengaged).

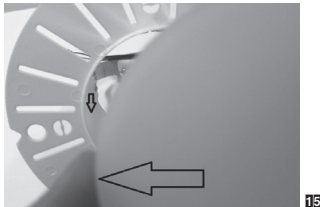
Before switching on the power supply, peel the protective film off the diffuser (fig.18).



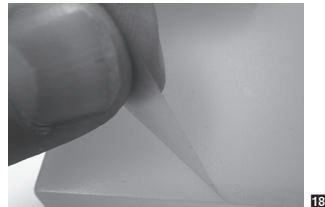
14



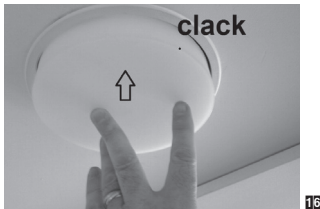
17



15






18



16

GENERAL NOTES

Conformity: European standards: EN 60598-1, EN 60598-2-2;
 European directives: 2006/95/EC (LV), 2004/108/EC (EMC), 2002/96/EC (WEEE), 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/CE (Ecodesign)

IP20	Degree of protection.
	The luminaire must never, under any circumstances, be covered with insulating material or the like.
	Class II luminaires.
	Class III luminaires. Conformity to the requirements is only guaranteed if the protection against electric shock is based on a safety extra low voltage (SELV) power supply and if no higher voltage is produced. The luminaire must not be connected to the earth conductor.

Emergency luminaires:

- the preferential line must never be interrupted;
- luminous flux in emergency use: after 60 seconds, about 20% of the luminous flux of the lamp in ordinary operation;
- duration in emergency use: 1 hour;
- the green LED indicates correct operation of the inverter - battery circuit;
- the battery is fully recharged in 24 hours;
- the maintenance-free batteries must be replaced every 4 years;
- every six months, check that the system is functioning correctly by fully discharging the battery.

For connection to the mains power supply, use H05V2V2 multi-pole cable with wires of a cross section between 1 mm² and 2.5 mm².

WEEE n° IT0801000000055E

According to European Directive 2002/96/EC, luminaires are defined as Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and as such, they cannot be disposed of as municipal solid waste.

At the end of their life cycle, they must therefore be correctly treated and disposed of as substances of concern for both the environment and human health due to the presence of dangerous substances in the electrical and electronic components.

The user must therefore consign used luminaires to the distributor when purchasing an equivalent new luminaire or, exclusively in the case of Italy, directly to Ecolight, the Consortium for the Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione), delegated by Reggiani S.p.A. Illuminazione, who will collect the equipment free of charge and delivery it to the special collection facilities set up by the local authorities to recover, treat and dispose of WEEE.

If lamps are disposed of with the luminaire, they must not be crushed because

they contain highly polluting substances for the environment.

The illegal or inappropriate disposal of said waste is punishable by economic and/

or administrative sanctions of the amount established by the law.

N.B. The free collection of a luminaire may be refused if there is a risk of contamination for the personnel performing the service, if it is evident that the luminaire does not contain the essential components or if it contains waste other than WEEE, or if the weight of the luminaire collected is more than double the weight of the luminaire acquired. In these circumstances, disposal is the responsibility of the holder.

The WEEE symbol is shown on the packaging of each of our products.

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN VON TRYBECA


Die Produktreihe TRYBECA besteht aus starren Einbauleuchten und gliedert sich entsprechen r Leuchtengrößen in vier Kategorien: 38 mm, 75 mm, 150 mm und 300 mm.

Die Produktreihe TRYBECA entspricht folgenden Richtlinien:

- Niederspannung 2006/95/EG
- EMV 2004/108/EG • WEEE 2002/96/ EG
- RoHS 2011/65/EG
- Ökodesign 2009/125/EG sowie den Sicherheitsnormen:
- EN 60598-1 • EN 60598-2-2.

Für weitere technische Informationen zum Produkt (fotometrische, elektrische Daten, Abmessungen, Gewicht, Zertifizierungen, Zubehör, Produktgarantie) wird auf den Katalog oder das auf der Website verfügbare technische Datenblatt verwiesen: www.reggiani.net/Art.-Nr.

MONTAGEANWEISUNGEN FÜR TRYBECA

Die Produktreihe TRYBECA besteht aus bereits montagefertigen Leuchten, die lediglich die Herstellung von Bohrungen mit je nach ausgewähltem Artikel unterschiedlichen Durchmesser erfordern (siehe Angaben am Typenschild ).

HINWEISE

Diese Anweisungen vor der Montage der Leuchte aufmerksam lesen, um deren einwandfreien und sicheren Betrieb zu garantieren. Diese Anweisungen müssen zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden. Bei etwaigen Problemen den Lieferanten kontaktieren.

Die Leuchte darf nicht verändert werden. Bei Änderungen erlischt die Gewährleistung hinsichtlich der Konformität mit den geltenden Rechtsvorschriften und Richtlinien, und zudem kann die Leuchte zu einer Gefahrenquelle werden.

Reggiani SPA Illuminazione haftet nicht für Schaden, die auf unsachgemäß, nicht entsprechend diesen Anweisungen montierte Leuchten zurückzuführen sind.

Die Leuchte ist sachgemäß zu montieren.

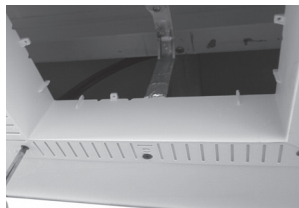
Vor dem Anschluss der Leuchte sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf der Leuchtenkennzeichnung entspricht.

Die Elektroanlage, an die die Leuchte angeschlossen ist, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen hergestellt sein.

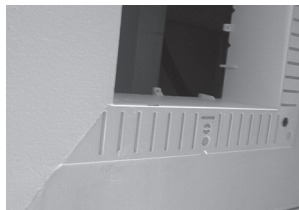
Um die Sicherheit zu garantieren, sind Komponenten, die während des Betriebs beschädigt werden, vor der Wiederverwendung der Leuchte durch gleichwertige Komponenten zu ersetzen.



1



2



3



4



5



6

VORBEREITUNG UND MONTAGE DER LEUCHTEN

MODELLE OHNE SICHTBAREN EINBAURING

Mithilfe des großen Einbaurings zur Stützung des Scheinwerfers können die Leuchten in abgehängten Decken verschiedener Stärken montiert werden.

Den Einbauring in den Deckenausschnitt einsetzen (**Abb. 1**) und mit den mitgelieferten Schrauben fixieren (**Abb. 2**).

Nach erfolgter Montage den offenen Teil des Einbaurings verspachteln und den Bereich um den Deckenausschnitt sorgfältig glätten (**Abb. 3**).

MODELLE MIT SICHTBAREM EINBAURING UND SCHNAPPFEDERN

Zum Montieren/Demontieren des Einbaurings die Schnappfeder mithilfe eines Schraubenziehers oder eines anderen geeigneten Werkzeugs, das zwischen Feder und Stift eingesetzt wird, nach oben drehen (**Abb. 4-5**). Den Einbauring in den Deckenausschnitt einsetzen (**Abb. 6**) und mit den Fingern auf die Feder drücken, bis sie hörbar einrastet (**Abb. 7**).



7

VERDRAHTUNG



Die Netzspannung unterbrechen und die nachstehenden Anweisungen befolgen.



Für den Anschluss des Betriebsgeräts an die Netzstromversorgung ausschließlich Kabel gemäß den Angaben in den allgemeinen Hinweisen und die im Lieferumfang enthaltene zwei-/dreipolige Klemmleiste mit Schnellsteckverbindung verwenden.

HINWEIS:

Das Betriebsgerät muss seitlich an der Leuchte angebracht werden. Der Mindestabstand entspricht der Länge des elektrischen Anschlusskabels zwischen Treiber und Strahler.

Der zusammen mit der LED-Leuchte gelieferte Treiber wurde für maximale Leistungen konzipiert. Er erfüllt die Sicherheitsanforderungen nach IEC 61347, die Anforderungen an die Arbeitsweise nach IEC 62384 sowie die entsprechenden Vorschriften in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit.

Der Einsatz anderer Treiber ist verboten, es sei denn, die technische Abteilung von Reggiani SPA Illuminazione liefert ausdrückliche diesbezügliche Angaben.

Zuerst die LED an den TREIBER und danach den TREIBER an das Stromnetz anschließen. Es ist untersagt, die LED an den mit Netzspannung gespeisten TREIBER anzuschließen, da die LED dadurch dauerhaft beschädigt werden kann.

Z-VERDRAHTUNG

Bei der Verdrahtung zwischen LED und TREIBER handelt es sich um eine Z-Verdrahtung: Das flexible Kabel dieser Leuchte kann daher nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Kabels ist die Leuchte dem Hersteller zurückzugeben.

DIMMUNG

Verfügbar sind vier verschiedene Betriebsgeräte:

NICHT DIMMBAR, MIT LEISTUNGSSCHALTER.

Mit diesem Treiber kann die Ausgangsstromstärke ausgewählt werden. Dank dieser Funktion kann die maximale von der LED abgegebene Leistung im Voraus bestimmt werden. Wenn der Schalter auf 350 mA steht (siehe Kennzeichnung des Treibers, **Abb. 8**), funktioniert die LED insbesondere bei etwa der halben Leistung im Vergleich zu den normalen Bedingungen bei 700 mA. Zur Änderung der Einstellungen die nachstehenden Anweisungen befolgen:

- 1) Kabelhalterdeckel des Treibers öffnen (siehe **Abb.9**).
- 2) Den gelben Schalter bedienen (siehe **Abb. 10**).
- 3) Den Schalter (siehe Abbildung) leicht drücken, um die Stromstärke auf 350 mA und somit die halbe Leistung der LED einzustellen (siehe **Abb. 11**).

Zum Abschluss den Kabelhalterdeckel des Treibers verschließen und die Leuchte wieder mit Strom versorgen.

DIMMBAR MIT PHASENANSCHNITTSTEUERUNG

Der Treiber kann direkt auf der Anschlussspannung über einen MOSDimmer mit Phasenanschnittsteuerung mit angemessener Leistung (Mindestwert 5 W für jeden Lichtpunkt) von 10 bis 100 % gedimmt werden.

ANALOG DIMMBAR 1-10 V

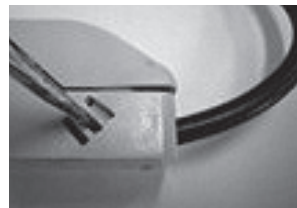
Der Treiber ermöglicht das Dimmen des Lichtstroms unter Nutzung eines Gleichspannungssignals 1-10 V, das über eine Doppelader übertragen wird. Bei der Verdrahtung sind die im Siebdruckverfahren auf das Kunststoffgehäuse des Treibers gedruckten Anweisungen zu beachten.

DIGITAL DIMMBAR DALI

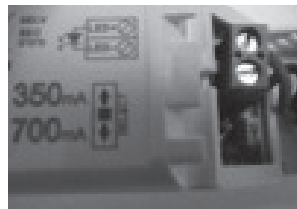
Das Dimmen des Lichtstroms erfolgt mittels eines digitalen Signals über eine Doppelader, die entsprechend an den Plus- und Minuspol D+/D- des Treibers angeschlossen wird, wobei die auf der Kunststoffhülle des Treibers im Siebdruckverfahren gedruckten Anweisungen zu beachten sind.



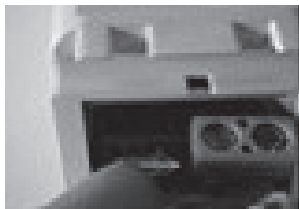
8



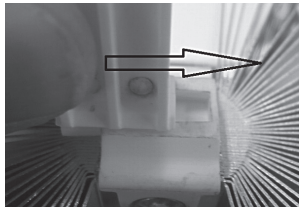
9



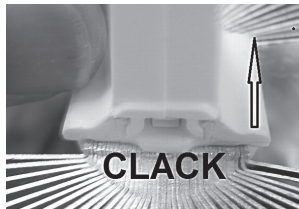
10



10



12



13

NOTLICHTVERSORGUNG

Die betreffende Leuchte kann durch die Kombination mit dem entsprechenden Zubehör in eine Notlichtversorgungseinheit mit DAUERSCHALTUNG umgewandelt werden. Verfügbar sind folgende Alternativen:

35072 TRYBECA für Notbeleuchtung für Version 8/16W 220/240V 50/60Hz, Autonomie 1 Std.

35073 TRYBECA für Notbeleuchtung für Version 12/25W 220/240V 50/60Hz, Autonomie 1 Std.

35074 TRYBECA für Notbeleuchtung für Version 15/32W 220/240V 50/60Hz, Autonomie 1 Std.

MONTAGE DER LEUCHE

Vor dem Ankuppeln der Leuchte an den Klick-Klack-Verschluss muss eine der drei Verwendungsarten gewählt werden.

- Eingebaut: den weißen Adapter verwenden, in den vorgesehenen Schlitz einführen (**Abb.12**) und bis zum hörbaren Einrasten ("Klick") vorschieben (**Abb.13**).
- Deckenbündig: den grauen Adapter (für die Strahler der Größen 38/75/150 mm) oder den blauen Adapter (Größe 300) verwenden und die Anleitungen der **Abb.12, 13** befolgen.
- Nicht deckenbündig: den gelben (für die Strahler der Größe 38 mm), schwarzen (Größe 75/150 mm) oder grünen Adapter (Größe 300 mm) verwenden und die Anleitungen der **Abb. 12, 13** befolgen.

HINWEIS:

Der Adapter und somit die Verwendungsart der Leuchte kann jederzeit geändert werden. Dazu mit einem Schraubendreher den Verriegelungshaken lösen (Abb.14) und den Adapter in Pfeilrichtung herausziehen.

Die Leuchte ist nun montagefertig.

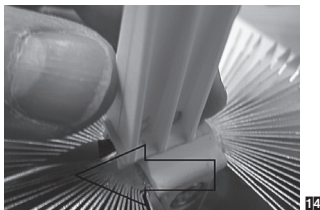
Die Markierungen auf der Abdeckung und dem Einbauring in Übereinstimmung bringen und die Leuchte in den Einbauring einführen (Abb.15).

Beim hörbaren Einrasten ("Klack") ist die Montage abgeschlossen (Abb.16).

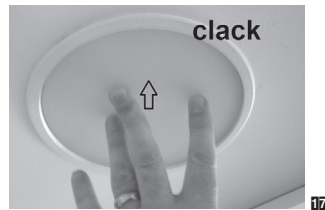
HINWEIS:

Um die Leuchte aus dem Einbauring zu lösen, leicht auf die Abdeckung drücken (Abb.17) und sie nach der Entriegelung ("Klack") aus dem Einbauring herausführen.

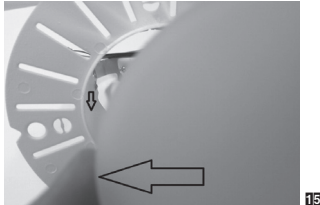
Vor dem Einschalten der Netzspannung die Schutzfolie von der Abdeckung abziehen (Abb.18).



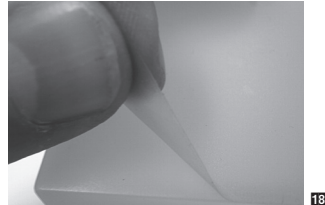
14



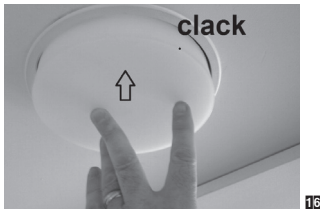
17



15






18



16

ALLGEMEINE HINWEISE

Konformität: Europäische Normen EN 60598-1, EN 60598-2-2;
EGRichtlinien 2006/95/EG (Niederspannung), 2004/108/EG (Elektromagnetische Verträglichkeit), 2002/96/EG (WEEE),
2011/65/EG (RoHS). 2009/125/CE (Ecodesign)

IP20	Schutzart.
	Die Leuchten dürfen auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder ähnlichem Material abgedeckt werden.
	Leuchten der Klasse II.
	Leuchten der Klasse III. Die Konformität mit der Norm ist nur dann garantiert, wenn der Schutz vor Stromschlägen auf einer Versorgung mit Sicherheitskleinspannung (SELV) basiert, in der keine höheren Spannungen erzeugt werden. Die Leuchte muss nicht geerdet werden.

Notstromleuchten:

- die Primärleitung darf niemals unterbrochen werden;
- Lichtstrom bei Notlichtversorgung nach 60 s ~20 % des Lichtstroms der Lampe bei Normalbetrieb;
- die Nennbetriebsdauer für Notbeleuchtung beträgt 1 Stunde;
- die grüne LED zeigt den einwandfreien Betrieb des Stromkreises Inverter-Batterie an;
- die komplette Aufladung erfolgt nach 24 Std.;
- die wartungsfreien Batterien müssen alle 4 Jahre ausgewechselt werden;
- die Funktionstüchtigkeit der Anlage alle 6 Monate prüfen und hierzu die Batterien komplett entladen.

Für den Netzanschluss mehrpolige Kabel des Typs H05V2V2 mit Leitern mit einem Querschnitt zwischen 1 mm² und 2,5 mm² verwenden.

WEEE n° IT0801000000055E

Die europäische Richtlinie 2002/96/EG schreibt vor, dass Leuchten definitiv gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sind und als solche nicht mit festen Siedlungsabfällen gleichgesetzt werden können.

Diese Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer ordnungsgemäß behandelt und beseitigt werden, da sie aufgrund des Anteils an gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Bauteilen sowohl für die Umwelt als auch für die Gesundheit potentiell gefährlich sind.

Daher ist der Nutzer verpflichtet, die gebrauchten Leuchten an den Vertreiber zurückzugeben, wenn er eine gleichwertige neue Leuchte erwirbt, bzw., in Italien, direkt an den von Reggiani S.p.A. Illuminazione beauftragten Verband Ecilight (Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione - Verband für die Beseitigung von gebrauchten Leuchten), der für die kostenlose Rücknahme und die Zustellung an spezialisierte, entsprechend von den öffentlichen Verwaltungen eingerichtete Rücknahmestellen

zuständig ist, die in der Lage sind, WEEE zu verwerten, zu behandeln und zu beseitigen.

Werden die Lampen zusammen mit der Leuchte entsorgt, dürfen sie nicht zerbrochen werden, da sie stark umweltschmutzende Stoffe enthalten.

Eine gesetzwidrige oder nicht ordnungsgemäße Beseitigung dieser Altgeräte zieht Geld- oder Verwaltungsanktionen nach sich, deren Höhe gesetzlich festgelegt ist.

N.B. Die kostenlose Rücknahme einer Leuchte kann abgelehnt werden, wenn die Gefahr einer Kontamination des mit der Rücknahme beauftragten Personals besteht, oder wenn es offensichtlich ist, dass die Leuchten die wesentlichen Bauteile nicht mehr enthalten bzw. andere Abfälle als Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten oder dass sie mehr als das Doppelte des Gewichts bei Neuwert besitzt.

In diesen Fällen obliegt die Beseitigung dem Nutzer.

Das Symbol zur WEEE-Kennzeichnung ist an der Packung all unserer Produkte angebracht.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DE TRYBECA

La famille de produits TRYBECA se compose d'appareils fixes à encastrer et se divise en quatre catégories en fonction des dimensions de l'appareil : 38 mm, 75 mm, 150 mm et 300 mm.


TRYBECA est conforme aux directives :

- BT 2006/95/CE • CEM 2004/108/CE
- DEEE 2002/96/CE • RoHS 2011/65/CE
- Eco-conception 2009/125/CE et aux normes de sécurité : • EN 60598-1
- EN 60598-2-2.

Pour de plus amples informations techniques sur le produit (données photométriques, électriques, dimensionnelles, poids, certifications, accessoires, garantie du produit), consulter le catalogue ou accéder à la fiche technique sur le site web:

www.reggiani.net/référence.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE TRYBECA

La famille TRYBECA se compose d'appareils déjà prêts pour le montage et qui nécessitent l'exécution de perçages de différents diamètres en fonction de l'article sélectionné, comme indiqué sur l'étiquette du produit .

AVERTISSEMENTS

Avant de monter l'appareil, lire attentivement les présentes instructions pour garantir le fonctionnement correct et sûr de l'appareil.

Les instructions doivent être conservées pour toute consultation future ; en cas de problèmes éventuels, contacter le fournisseur.

L'appareil ne doit pas être modifié. Toute modification annule la garantie de conformité aux normes et aux directives en vigueur et peut rendre l'appareil dangereux.

Reggiani S.p.A. Illuminazione décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par un de ses appareils monté de manière non conforme aux instructions suivantes.

L'installation de l'appareil doit se faire

dans les règles de l'art.

Avant de raccorder l'appareil, s'assurer que la tension secteur correspond à celle indiquée sur le marquage de l'appareil.

L'installation électrique à laquelle l'appareil est relié devra être réalisée conformément aux lois en vigueur.

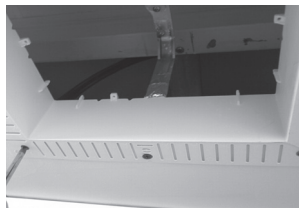
Afin de garantir la sécurité, les composants éventuellement endommagés pendant le fonctionnement doivent être remplacés par des composants analogues avant toute réutilisation de l'appareil.



1



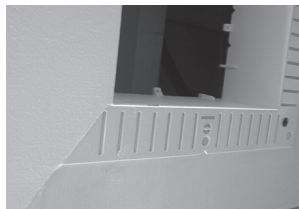
4



2



5



3



6

PRÉPARATION ET MONTAGE DES APPAREILS

MODÈLES AVEC COLLERETTE INVISIBLE

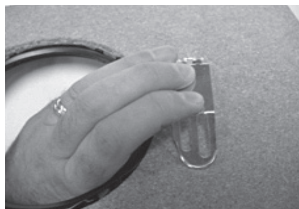
La grande collerette de soutien du phare permet le montage des appareils dans des faux-plafonds d'épaisseur variable.

Après avoir introduit la collerette dans le trou d'encastrement (fig.1), fixer cette dernière au moyen des vis fournies à cet effet (fig.2).

Au terme du montage de la collerette soutien du phare, procéder à la finition de l'orifice du logement à l'aide de plâtre et veiller à parfaitement polir la zone autour du trou (fig.3).

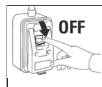
MODÈLES AVEC COLLERETTE APPARENTE ET RESSORTS DE FIXATION

Pour le montage/démontage de la collerette, tourner le ressort de fixation vers le haut en s'aidant d'un tournevis ou d'un outil approprié calé entre le ressort et le goujon cannelé (fig.4-5), enfoncer la collerette dans le trou d'encastrement (fig.6) et appuyer avec les doigts sur le ressort jusqu'à ce que le déclic retentisse (fig.7).



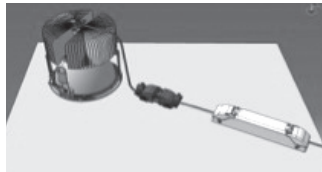
7

CÂBLAGE ÉLECTRIQUE



OFF

Couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.



Pour le câblage électrique de la platine d'alimentation au réseau d'alimentation, utiliser uniquement des câbles dont le type est indiqué dans les Remarques générales en utilisant le bornier bipolaire/tripolaire à branchement rapide fourni.

AVERTISSEMENT:

la platine d'alimentation doit être placée sur le côté de l'appareil, à une distance minimum égale à la longueur du câble électrique de raccordement entre le driver et le spot.

Le driver d'alimentation fourni avec l'ap-

pareil LED est spécialement conçu pour maximiser les prestations de ce dernier. Il répond aux normes de sécurité CEI 61347 et de performance CEI 62384, ainsi qu'aux normes de compatibilité électromagnétique indérogeables.

L'utilisation d'autres drivers est interdite, sauf dérogations spéciales délivrées uniquement par le bureau technique de Reggiani SPA Illuminazione.

Commencer par raccorder le LED au DRIVER, puis le DRIVER au réseau d'alimentation ; il est interdit de raccorder le LED au DRIVER si le DRIVER est alimenté par la tension secteur en raison du risque d'endommagement permanent du LED même.

CÂBLAGE DE TYPE Z

Le câblage entre le LED et le DRIVER est de type Z, ce qui signifie que le câble souple de cet appareil ne peut pas être remplacé. En cas d'endommagement du câble, l'appareil doit être restitué au fabricant.

GRADATION

Il existe 4 possibilités d'alimentation:

PAS DE GRADATION, AVEC SÉLECTEUR DE PUISSANCE.

Ce driver permet de sélectionner le courant de sortie. Cette fonction permet de préétablir la puissance maximum délivrée par le LED. Et notamment, avec un sélecteur réglé sur 350 mA (voir le marquage du driver, **Fig.8**), le LED fonctionnera à environ la moitié de sa puissance par rapport aux conditions standard à 700mA.

Pour modifier les réglages, suivre les instructions reproduites cidessous :

- 1) ouvrir le couvercle cache-bornes du driver (cf. **Fig.9**)
- 2) agir sur le sélecteur jaune (cf. **Fig.10**)
- 3) pousser délicatement le sélecteur comme l'indique la figure pour régler le courant sur 350mA et donc le LED sur la moitié de sa puissance (cf. **Fig.11**)

Au terme des opérations, fermer le couvercle cache-bornes du driver avant de mettre sous tension.

AVEC GRADATEUR A COUPURE DE PHASE

La gradation du driver se fait en agissant sur la tension secteur au moyen d'un gradateur à coupure de phase (technologie MOS) de puissance adéquate (valeur minimum 5W pour chaque point lumière), le réglage s'échelonnant entre 10 et 100%.

AVEC GRADATEUR ANALOGIQUE 1-10V

Le driver assure la gradation du flux lumineux à l'aide d'un signal en tension continue 1-10V transmis par le biais d'un câble duplex.

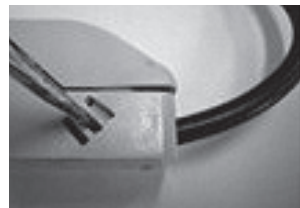
La réalisation du câblage suppose le respect des instructions imprimées sur l'enveloppe en plastique du driver.

AVEC GRADATEUR NUMÉRIQUE DALI

La gradation du flux lumineux se fait au moyen d'un signal numérique, à travers un câble duplex qui doit être dûment raccordé aux pôles D+ et D- du driver selon les indications imprimées sur l'enveloppe en plastique du driver.



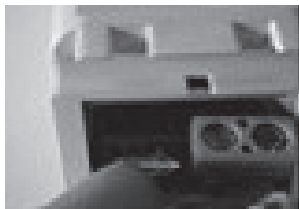
8



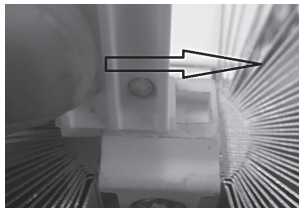
9



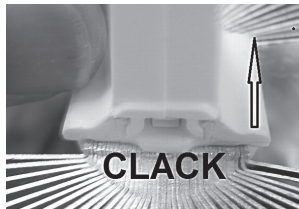
10



11



12



13

ECLAIRAGE DE SECOURS

L'appareil en question peut se transformer en un dispositif de secours à éclairage permanent en l'associant tout simplement à l'accessoire.

Les différentes possibilités sont:

35072 TRYBECA pour éclairage de secours pour version 8/16W 220/240V 50/60Hz, autonomie 1h

35073 TRYBECA pour éclairage de secours pour version 12/25W 220/240V 50/60Hz, autonomie 1h

35074 TRYBECA pour éclairage de secours pour version 15/32W 220/240V 50/60Hz, autonomie 1h

MONTAGE DE L'APPAREIL

Avant de suspendre l'appareil au crochet clic-clac, il convient de choisir l'une des trois modalités d'utilisation suivantes.

- Encastré : utiliser l'adaptateur de couleur blanche et l'encastrer dans le logement prévu (**fig.12**) en le poussant jusqu'à ce que le déclic d'enclenchement retentisse (**fig.13**)
- Ras du plafond : utiliser l'adaptateur gris (pour les spots de 38/75/150 mm) ou bleu (300 mm) en suivant les instructions des **figures 12 et 13**.

- Saillant : utiliser l'adaptateur jaune (pour les spots de 38 mm), noir (75/150 mm) ou vert (300 mm) en suivant les instructions des **figures 12 et 13**.

AVERTISSEMENT :

possibilité de changer l'adaptateur à tout moment et donc, de changer la modalité d'utilisation de l'appareil ; pour ce, désactiver le crochet à l'aide d'un tournevis (fig.14) et tirer l'adaptateur dans le sens de la flèche.

A ce stade, l'appareil est prêt pour le montage.

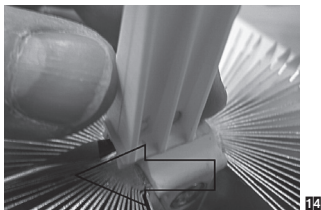
Faire coïncider les repères présents sur le diffuseur avec ceux de la collerette, puis insérer l'appareil dans la collerette de soutien du phare (fig.15).

Le montage est terminé lorsque le déclic (clac) retentit (fig.16).

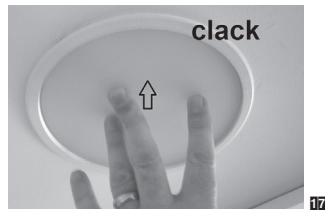
AVERTISSEMENT :

pour extraire l'appareil de la collerette, appuyer légèrement sur le diffuseur (fig.20) et accompagner le retrait de l'appareil dès que le déclic (clac) retentit.

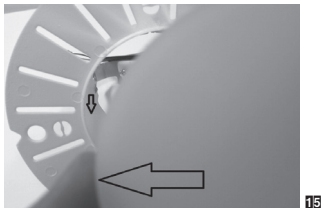
Pour fi nir, retirer la pellicule de protection du diffuseur avant la mise sous tension du réseau (fig.21).



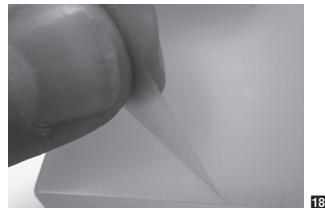
14



17



15






18



16

REMARQUES GÉNÉRALES

Conformité : Normes européennes : EN 60598-1, EN 60598-2-2 ;
Directives communautaires: 2006/95/CE (BT), 2004/108/CE (CEM), 2002/96/CE (DEEE), 2011/65/CE (RoHS). 2009/125/CE (Ecodesign)

IP20	Degré de protection.
	Les appareils ne doivent être en aucun cas couverts d'un matériau isolant ou similaire.
	Appareils de Classe II.
	Appareils de Classe III. La conformité à la norme est garantie uniquement si la protection contre la décharge électrique se base sur l'alimentation en très basse tension de sécurité (SELV), sans qu'il y ait production de tensions supérieures à cette dernière. L'appareil ne doit pas être raccordé au conducteur de terre.
<p>Appareils de secours :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la ligne préférentielle ne doit jamais être interrompue ; - flux lumineux en mode secours, au bout de 60s, ~20% fl ux de la lampe en fonctionnement ordinaire ; - l'autonomie en mode secours est d'1 heure ; - le voyant vert indique le bon fonctionnement du circuit onduleur – batterie ; - la recharge complète prend 24 heures ; - les batteries ne nécessitent aucun entretien et doivent être remplacées tous les 4 ans ; - contrôler une fois par trimestre le fonctionnement de l'installation en effectuant une décharge totale de la batterie. 	
<p>Pour le raccordement au réseau, utiliser des câbles multipolaires de type H05V2V2 munis de conducteurs ayant une section comprise entre 1 mm² et 2,5 mm²</p>	

DEEE n° IT0801000000055E

La directive européenne 2002/96/CE établit que les appareils d'éclairage sont par définition des DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) et qu'ils ne peuvent pas, en tant que tels, être assimilés aux déchets ménagers solides.

C'est pourquoi les DEEE doivent être, une fois arrivés au terme de leur cycle de vie, convenablement traités et éliminés en raison de leur dangerosité potentielle aussi bien pour l'environnement que pour la santé de l'homme, dangerosité qui s'explique par la présence de substances nocives dans les composants électriques et électroniques.

L'utilisateur se voit donc dans l'obligation de remettre les appareils d'éclairage usagés au distributeur en échange de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou bien, mais uniquement sur le territoire italien, directement au Groupement pour l'élimination des appareils d'éclairage – Ecolight – mandaté dans ce sens par la société Reggiani SPA Illuminazione; tous deux se chargeront gratuitement de l'enlèvement et de la remise aux points de

collecte spécialisés, dûment mis en place par les collectivités locales, qui sont responsables de la valorisation, du traitement et de l'élimination des DEEE.

Si elles sont éliminées avec l'appareil, les lampes ne doivent pas être cassées car elles contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement.

L'élimination abusive ou inadéquate de ces déchets est passible de sanctions économiques et/ou administratives dont le montant sera fixé aux termes de la loi. Remarque: l'enlèvement gratuit d'un appareil d'éclairage peut être refusé en cas de risque de contamination du personnel chargé de la collecte, s'il s'avère évident que l'appareil ne contient pas les composants essentiels ou qu'il contient des déchets autres que des DEEE ou encore si le poids de l'appareil enlevé est supérieur au double du poids de l'appareil nouvellement acquis.

Dans tous ces cas de figure, l'élimination est à la charge du détenteur.

Le symbole DEEE est apposé sur l'emballage de tous nos produits.

CARACTERÍSTICAS GENERALES DE TRYBECA


La línea de producto TRYBECA se compone de aparatos fijos de empotrar divididos en cuatro categorías en función de las dimensiones del aparato: 38 mm, 75 mm, 150 mm y 300 mm

TRYBECA se fabrica de conformidad con las siguientes directivas:

- Baja tensión 2006/95/CE
- EMC 2004/108/CE • RAEE 2002/96/CE
- RoHS 2011/65/CE • Ecodesign 2009/125/CE y con la normas de seguridad: • EN 60598-1 • EN 60598-2-2.

Para más información técnica sobre el producto (datos fotométricos, eléctricos, dimensionales, peso, certificaciones, accesorios, garantía del producto), consulte el catálogo o acceda a la ficha técnica en el sitio web: www.reggiani.net/código.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE TRYBECA

La serie TRYBECA se compone de aparatos listos para su montaje que requieren sólo la preparación de agujeros de diferentes diámetros en función del artículo seleccionado, como se indica en la etiqueta del producto .

ADVERTENCIAS

Antes de montar el aparato, lea atentamente estas instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro del aparato. Las instrucciones deben guardarse para las futuras consultas. En caso de problemas, llame al proveedor.

El aparato no debe modificarse. Al realizar una modificación cualquiera, la garantía de conformidad con las normas y directivas vigentes decae y el aparato puede volverse peligroso.

Reggiani s.p.a. Illuminazione no se hace responsable de los daños causados por un aparato propio que se haya montado de manera no conforme con las siguientes instrucciones.

El aparato debe instalarse correctamente.

Antes de conectar el aparato, asegúrese

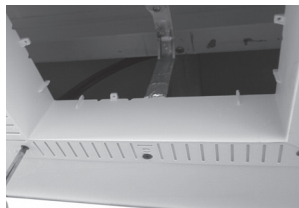
de que la tensión de red corresponda con la que se indica en el marcado del aparato.

La instalación eléctrica a la que se conecta el aparato debe ser conforme con las leyes vigentes.

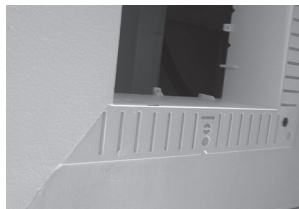
Para garantizar la seguridad, los componentes que se dañan durante el funcionamiento deben sustituirse con componentes similares antes de volver a usar el aparato.



1



2



3



4



5



6

PREPARACIÓN Y MONTAJE DE LOS APARATOS

MODELOS CON ARO INVISIBLE

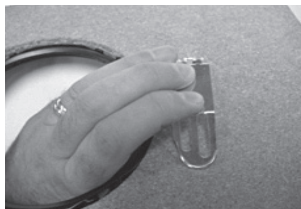
El amplio aro de sostén del foco permite montar los aparatos en falsos techos de diferente espesor.

Tras insertar el aro en el agujero de empotramiento (fig.1), fijarlo con los tornillos suministrados (fig.2).

Al finalizar el montaje del aro de sostén del foco, acabar la abertura del vano de empotramiento con masilla, alisando perfectamente la zona alrededor del agujero (fig.3).

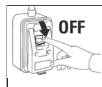
MODELOS CON ARO VISIBLE

Para el montaje/desmontaje del aro, gire el muelle con bobina ranurada hacia arriba usando un destornillador o una herramienta apropiada (coloque la herramienta entre el muelle y la bobina ranurada) (fig.4-5). Inserte el aro en el agujero de empotramiento (fig.6) y haga presión con los dedos sobre el muelle hasta que ya no se oiga ningún 'clic' (fig.7).



7

CABLEADO ELÉCTRICO



Desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.



Para el cableado eléctrico del equipo de alimentación con la red, use sólo cables del tipo que se indica en las Notas Generales, utilizando el bloque de conexión de bornes bipolar/tripolar de acoplamiento rápido suministrado.

ADVERTENCIA:

el equipo de alimentación debe colocarse al lado del aparato, a una distancia mínima igual al largo del cable de conexión eléctrica driver-foco.

El driver de alimentación suministrado junto con el aparato de LED se ha estu-

diado especialmente para optimizar al máximo el rendimiento y es conforme con las normas IEC 61347 (seguridad), IEC 62384 (rendimiento) y con las normas de compatibilidad electromagnética cogentes.

Está prohibido usar otros tipos de driver a menos que la Oficina Técnica de Reggiani SpA Illuminazione no lo autorice expresamente.

Ante todo conecte el LED con el DRIVER y, luego, el DRIVER con la red de alimentación. Está prohibido conectar el LED con el DRIVER cuando el DRIVER está conectado con la red de alimentación porque el LED podría dañarse en forma permanente.

CABLEADO DE TIPO Z

El cableado entre el LED y el driver es de tipo Z y, por lo tanto, el cable flexible de este aparato no puede sustituirse. Si se daña, el aparato debe enviarse al fabricante.

REGULACIÓN

Existen 4 modalidades diferentes de alimentación:

NO REGULABLE CON SELECTOR DE POTENCIA

Este driver permite seleccionar la corriente de salida. Esta función permite predeterminar la potencia máxima emitida por el LED. Si el selector se posiciona a 350mA (véase el marcado del driver, **Fig.8**), el LED funciona aproximadamente a mitad potencia respecto a la condición estándar que es de 700mA.

Para modificar la configuración, actúe como se describe a continuación:

- 1) abra la tapa sujetacables del driver (véase la **Fig.9**)
- 2) actúe sobre el selector amarillo (véase la **Fig.10**)
- 3) empuje despacio el selector, como muestra la figura, para configurar la corriente a 350mA, es decir LED a mitad potencia (véase la **Fig.11**)

Al finalizar, cierre la tapa sujetacables del driver antes de volver a suministrar corriente.

REGULACIÓN CON CORTE DE FASE

El driver puede regularse actuando directamente sobre la tensión de alimentación mediante un regulador con corte de fase (con tecnología MOS) de adecuada potencia (valor mínimo 5W para cada punto luz) con regulación de 10 a 100%.

REGULACIÓN ANALÓGICA 1..10V

El driver permite regular el flujo luminoso mediante una señal en tensión continua 1.. 10V, transmitida mediante un par torcido. Al realizar este cableado, véanse las instrucciones serigrafadas en el embalaje de plástico del driver.

REGULACIÓN DIGITAL DALI

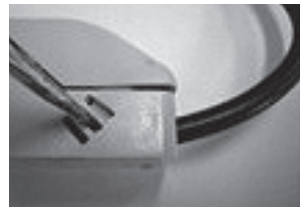
El flujo luminoso se regula mediante una señal digital a través de un par torcido que debe conectarse debidamente al polo D+ y D- del driver siguiendo las instrucciones serigrafadas en el embalaje de plástico del driver.

EMERGENCIA

Este aparato puede transformarse en un dispositivo de emergencia de tipo SIEMPRE ENCENDIDO, combinándolo simplemente con el correspondiente accesorio.



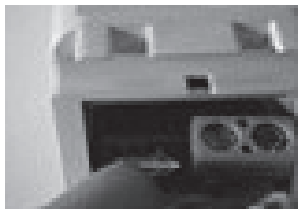
8



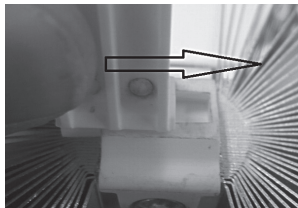
9



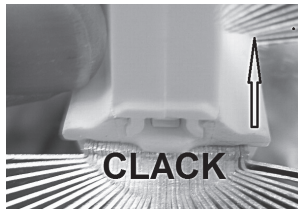
10



11



12



13

Los accesorios disponibles son los siguientes:

35072 emergencia TRYBECA para modelo 8/16W 220/240V 50/60Hz autonomía 1h

35073 emergencia TRYBECA para modelo 12/25W 220/240V 50/60Hz autonomía 1h

35074 emergencia TRYBECA para modelo 15/32W 220/240V 50/60Hz autonomía 1h

MONTAJE DEL APARATO

Antes de fijar el aparato con el gancho "clic-clac", seleccionar una de las tres modalidades de instalación:

- De empotrar: usar el adaptador blanco e insertarlo en el correspondiente alojamiento (**fig.12**) empujándolo hasta que se oye el clic de enganche (**fig.13**)
- A ras del techo: usar el adaptador gris (para los focos de 38/75/150mm) o azul (para los focos de 300 mm) siguiendo las instrucciones de las **fig.12,13**.
- Saliente: usar el adaptador amarillo (para los focos de 38mm), negro (para los focos de 75/150mm) o verde (para los focos de 300mm) siguiendo las instrucciones de las **fig. 12,13**.

ADVERTENCIA:

Es posible cambiar, en cualquier momento, el adaptador y, por lo tanto, la modalidad de instalación del aparato: con un destornillador, desenganche el gancho (fig.14) y tire el adaptador hacia la dirección de la flecha.

Ahora, el aparato está listo para su montaje.

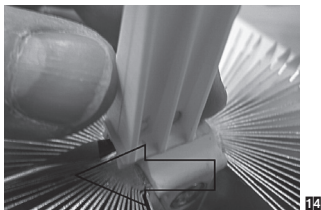
Haciendo coincidir las muescas de referencia presentes en el difusor con las del aro, insertar el aparato en el aro de sostén del foco (fig.15).

Cuando se oye el clic de sujeción significa que el aparato está montado (fig.16).

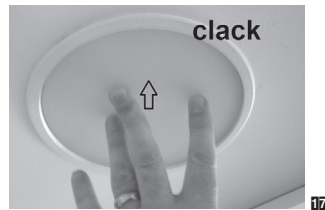
ADVERTENCIA:

para remover el aparato del aro, hacer una ligera presión sobre el difusor (fig.17) y, cuando se oye el clic de desenganche, extraer el aparato.

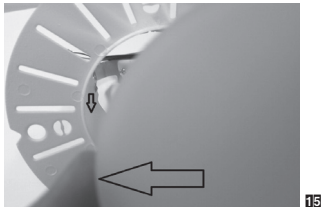
Por último, antes de suministrar corriente, remover la película de protección del difusor (fig.18).



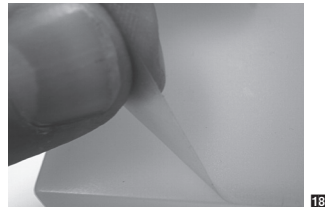
14



17



15






18



16

NOTAS GENERALES

Conformity: European standards: EN 60598-1, EN 60598-2-2; European directives: 2006/95/EC (LV), 2004/108/EC (EMC), 2002/96/EC (WEEE), 2011/65/EC (RoHS). 2009/125/CE (Ecodesign)

IP20	Grado de protección.
	Los aparatos no deben cubrirse nunca con material aislante o similar.
	Aparatos de Clase II.
	Class III luminaires. Conformity to the requirements is only guaranteed if the protection against electric shock is based on a safety extra low voltage (SELV) power supply and if no higher voltage is produced. The luminaire must not be connected to the earth conductor.
<p>Aparatos de emergencia.</p> <ul style="list-style-type: none"> - la línea primaria no debe interrumpirse nunca; - flujo luminoso de emergencia: después de 60 seg, emite aproximadamente el 50-25% del flujo de una lámpara en funcionamiento ordinario; - la autonomía en emergencia es de 1 hora; - el led verde indica el buen funcionamiento del circuito inverter – batería; - la carga completa se obtiene después de 24 horas; - las baterías, sin mantenimiento, deben sustituirse cada 4 años; - cada semestre se deben controlar las funciones del equipo, descargando completamente la batería. 	
<p>Para la conexión con la red, use cables multipolares tipo H05V2V2 con conductores de sección entre 1 mm² y 2,5 mm².</p>	

RAEE n° IT0801000000055E

La Directiva Europea 2002/96/CE establece que los aparatos de iluminación son, por definición, RAEE (Residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos) y, por lo tanto, no pueden considerarse residuos sólidos urbanos.

Por consecuencia, al finalizar su ciclo de vida, los RAEE deben tratarse y eliminarse correctamente siendo aparatos de riesgo para el medio ambiente y para la salud humana por la presencia, en sus componentes eléctricos y electrónicos, de materias peligrosas.

Por lo tanto, el usuario debe entregar los aparatos de iluminación usados al Distribuidor (cuando compre un aparato igual nuevo) o bien directamente al Consorcio para la Eliminación de Aparatos de Iluminación - Ecolight - (sólo en el territorio italiano), como delegado por Reggiani S.p.A. Illuminazione, que recoge gratuitamente los aparatos y los lleva a los centros especializados de recogida (creados por las Administraciones Públicas) para la valorización, tratamiento y eliminación de los RAEE.

Las lámparas, si se eliminan junto con el

aparato, no deben romperse porque contienen sustancias altamente contaminantes para el medio ambiente.

En caso de eliminación ilegal o impropia de dichos residuos, a los inobservantes se les aplicarán sanciones económicas y/o administrativas cuyo importe se fija según la Ley.

NOTA: El Consorcio puede rechazar la recogida gratuita de un aparato de iluminación en los siguientes casos: cuando existe riesgo de contaminación del personal encargado de la recogida; cuando el aparato no contiene los componentes esenciales o contiene residuos que no sean RAEE; cuando el peso del aparato retirado es superior al doble del peso del aparato nuevo comprado. En todos estos casos, la eliminación corre a cargo del poseedor del aparato.

El símbolo del tratamiento de los RAEE se indica en el embalaje de todos nuestros productos.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ


Линия осветительных приборов TRYBECA включает встраиваемые фиксированные приборы и подразделена на четыре категории в зависимости от размеров прибора: 38 мм, 75 мм, 150 мм и 300 мм.

TRYBECA соответствует стандартам:

- низкое напряжение 2006/95/CE
- EMC 2004/108/CE • RAEE 2002/96/CE
- RoHS 2011/65/CE • Ecodesign
- 2009/125/CE и нормам безопасности:
- EN 60598-1 • EN 60598-2-2

Для получения более подробной технической информации о светильнике (фотометрические, электрические, размерные данные, вес, сертификаты, принадлежности и гарантия на светильник) смотрите каталог или откройте сводку технических данных на сайте web: www.reggiani.net/код.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ TRYBECA

Линия моделей TRYBECA состоит из осветительных приборов, уже готовых к установке, для которых требуется просверлить отверстия различных диаметров в зависимости от выбранного изделия, как показано на этикетке светильника .

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Прежде чем устанавливать осветительный прибор, внимательно ознакомьтесь с настоящими инструкциями, чтобы обеспечить правильную и надежную работу осветительного прибора. Настоящие инструкции необходимо сохранять, чтобы можно было обратиться к ним в дальнейшем; в случае возникновения проблем обращайтесь к поставщику.

Осветительный прибор не подлежит никаким изменениям. Любое изменение обуславливает снятие гарантии соответствия действующим нормам и стандартам и может сделать опасным сам прибор.

Компания "Reggiani S.p.A. Illuminazione" отклоняет всякую ответственность за

ущерб, нанесенный вашим осветительным прибором, установленным не в соответствии с приведенными ниже инструкциями.

Установка осветительного прибора должна быть выполнена с соблюдением всех правил.

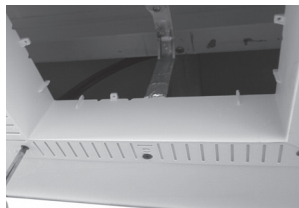
Прежде чем подсоединять осветительный прибор, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на маркировке прожектора или на блоке питания.

Электропроводка, к которой подключается осветительный прибор, должна быть выполнена в соответствии с действующими законами.

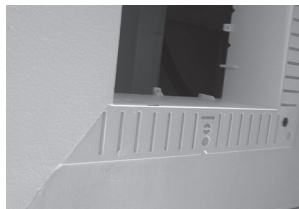
Для обеспечения безопасности части, поврежденные во время эксплуатации, необходимо заменить аналогичными частями, прежде чем снова использовать осветительный прибор.



1



2



3



4



5



6

ПОДГОТОВКА И УСТАНОВКА ОСВЕТИТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ

МОДЕЛИ С НЕВИДИМОЙ РАМКой

Широкая рамка крепления лампы позволяет устанавливать осветительные приборы на подвесные потолки различной толщины.

Установив рамку в отверстие для встраивания (рис. 1), закрепите ее винтами, поставляемыми с осветительным прибором (рис. 2).

По окончании установки рамки крепления лампы, приступите к заделке отверстия для встраивания, выполните замазывание, а после этого тщательно зашлифуйте весь участок вокруг отверстия (рис. 3).

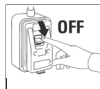
МОДЕЛИ С ВИДИМОЙ РАМКой И ПРУЖИНОЙ С ЗАЩЕЛКой

Для установки / снятия рамки поверните кверху пружину с защелкой, вставив отвертку или другой подходящий инструмент между пружиной и защелкой (рис. 4-5), вставьте рамку в выполненное отверстие (рис. 6) и проталкивайте на пружину пальцами, пока не прекратятся щелчки (рис. 7).

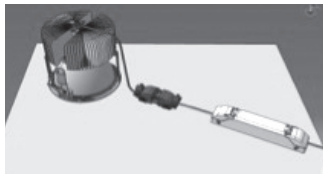


7

КАБЕЛЬНАЯ РАЗВОДКА



Отключите напряжение сети и следуйте приведенным ниже инструкциям.



Для выполнения соединения электрических кабелей блока питания с сетью питания используйте исключительно

кабели типа, указанного в разделе "Общие сведения", применяя двухполюсную / трехполюсную клеммную панель, поставляемую с осветительным прибором.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Блок питания должен быть размещен сбоку от осветительного прибора на минимальном расстоянии, равном длине кабеля электрического соединения драйвера-лампы.

Драйвер питания, поставляемый с осветительным прибором со светодиодами LED, сконструирован в расчете на максимальную эффективность его действия. Драйвер питания удовлетворяет нормам безопасности IEC 61347 и требованиям к эксплуатационным характеристикам IEC 62384, а также действующим требованиям по электромагнитной совместимости.

Запрещается использование драйверов других типов, за исключением случаев, когда имеется специальное разрешение, выданное исключительно техническим отделом компании "Reggiani SpA Illuminazione".

Соедините сначала светодиоды LED

с ДРАЙВЕРОМ и затем подключите ДРАЙВЕР к сети питания; запрещается соединять светодиоды LED с ДРАЙВЕРОМ, когда ДРАЙВЕР уже подключен к напряжению сети питания, так как это обуславливает риск неустраняемого повреждения самих светодиодов LED.

КАБЕЛЬНАЯ РАЗВОДКА ТИПА Z

Кабельное соединение между светодиодами LED и ДРАЙВЕРОМ относится к типу Z, поэтому гибкий кабель рассматриваемого осветительного прибора не подлежит замене. В случае повреждения кабеля прибор должен быть возвращен изготовителю.

РЕГУЛИРОВКА ОСВЕЩЕННОСТИ

Существуют 4 варианта питания:

ДРАЙВЕР С СЕЛЕКТОРНЫМ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕМ МОЩНОСТИ, БЕЗ РЕГУЛИРОВКИ ОСВЕЩЕННОСТИ

В описываемом драйвере предусмотрено на возможность выбора выходного тока. Посредством этой функции можно задавать максимальную мощность, подаваемую светодиодом. В частности, если установить селекторный переключатель на 350 мА (см. маркировку на драйвере (Рис. 8), светодиод будет действовать примерно на половине мощности по сравнению со стандартным условием при 700 мА.

Для изменения настроек следуйте приведенным ниже инструкциям:

- 1) откройте крышку кабельного зажима драйвера (Рис. 9);
- 2) воздействуйте на желтый селекторный переключатель (Рис. 10);
- 3) осторожно толкните селекторный переключатель, как показано на рисунке, чтобы задать ток на 350 мА, и, следовательно, настроить светодиод на половину мощности (Рис. 11).

По окончании операций закройте

крышку кабельного зажима драйвера, прежде чем подключать напряжение.

РЕГУЛИРОВКА ОСВЕЩЕННОСТИ С ОТСЕЧКОЙ ФАЗЫ

Регулировка освещенности на драйвере может выполняться путем воздействия на напряжение питания с помощью регулятора с отсечкой фазы (по технологии MOS) надлежащей мощности (минимальное значение 5 Вт для каждого источника света) с регулировкой от 10 до 100%.

АНАЛОГОВАЯ РЕГУЛИРОВКА ОСВЕЩЕННОСТИ 1-10 В

Возможна регулировка освещенности на драйвере с использованием сигнала постоянного тока 1-10 В, передаваемого по двухпарному кабелю.

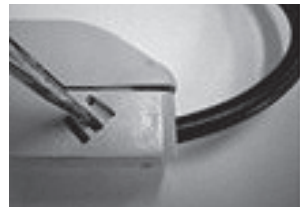
Кабельная разводка должна выполняться в соответствии с инструкциями, нанесенными шелкографетной печатью на пластиковой оболочке драйвера.

ЦИФРОВАЯ РЕГУЛИРОВКА ОСВЕЩЕННОСТИ ТИПА DALI

Регулировка освещенности осуществ-



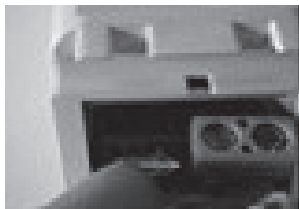
8



9



10



11

вляется посредством цифрового сигнала, подаваемого по двухпарному кабелю, который должен быть надлежащим образом соединен с полюсами D+ и D- драйвера в соответствии с инструкциями, нанесенными шелкотрафаретной печатью на пластиковой оболочке драйвера.

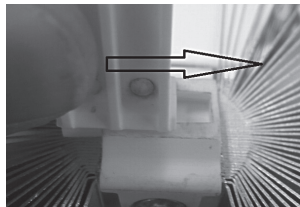
АВАРИЙНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ

Описываемый осветительный прибор может быть преобразован в систему аварийного освещения типа "ВСЕГДА ВКЛЮЧЕН" просто путем его соединения с дополнительным устройством.

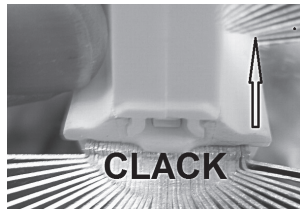
Имеющиеся альтернативные варианты: 35072 аварийный TRYBECA для версии 8/16 Вт 220/240 В 50/60 Гц; автономия 1 часа.

35073 аварийный TRYBECA для версии 12/25 Вт 220/240 В 50/60 Гц; автономия 1 часа.

35074 аварийный TRYBECA для версии 15/32 Вт 220/240 В 50/60 Гц; автономия 1 часа.



12



13

УСТАНОВКА ОСВЕТИТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ

Прежде чем подвешивать прибор на

крюк с защелкой, необходимо выбрать один из трех способов применения.

- Встроенный: используйте адаптер белого цвета и вставьте его в соответствующее гнездо (Рис. 12), протолкнув его, чтобы услышать щелчок зацепления (Рис. 13)

- На уровне потолка: используйте адаптер серого цвета (для ламп размером 38/75/150 мм) или синего цвета (разм. 300), следуя инструкциям, приведенным на (Рис. 12,13).

- Выступающий: используйте адаптер желтого цвета (для ламп размером 38 мм), черного цвета (разм. 75/150 мм) или зеленого цвета (разм. 300 мм), следуя инструкциям, приведенным на (Рис. 12,13).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Адаптер и, следовательно, способ применения прибора, можно менять в любое время: с помощью отвертки отвести крючок зацепления (Рис. 14) и вытянуть адаптер в направлении стрелки.

После этого осветительный прибор готов к установке.

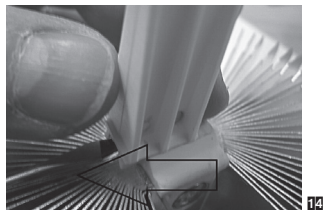
Обеспечив совпадение выступов, имеющих на диффузоре с выступами, имеющимися на рамке, вставьте прибор в рамку крепления лампы (Рис. 15).

Когда произойдет зацепление (услышится щелчок), монтаж может считаться завершенным (Рис. 16).

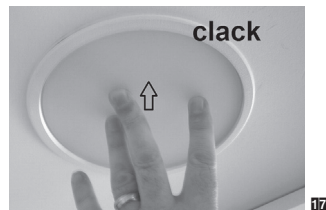
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Для извлечения прибора из рамки слегка нажмите на диффузор (Рис. 17) и когда произойдет расцепление (услышится щелчок), извлеките прибор.

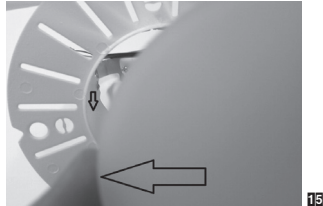
Наконец, прежде чем включать напряжение сети, снимите с диффузора защитную пленку (Рис. 18).



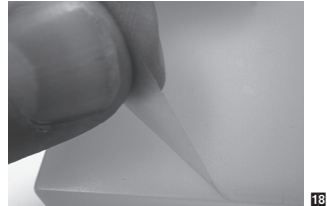
14



17



15






18



16

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

<p>Соответствие: Европейские нормы EN 60598-1, EN 60598-2-2 Директивы Европейского Союза 2006/95/CE (низкое напряжение), 2004/108/CE (EMC), 2002/96/CE (RAEE), 2011/65/CE (RoHS), 2009/125/CE (Ecodesign)</p>	
IP20	Степень защиты.
	Осветительные приборы не должны ни в коем случае покрываться изолирующим или подобным материалом.
	Осветительные приборы класса II
	Осветительные приборы класса III Соответствие нормативам гарантируется только в случае, если защита от электрического удара основана на системе безопасного сверхнизкого напряжения (БСНН) и если не производятся токи с превышающими указанную норму значениями
<p>Оборудование в чрезвычайных ситуациях.</p> <ul style="list-style-type: none"> - приоритетная линия ни в коем случае не должна прерываться; - по истечении 60 секунд включается аварийный световой поток, составляющий ~20% нормальной мощности лампы; - автономия в аварийных условиях составляет 1 час; - зеленый светодиод указывает на правильную работу системы инвертор/ батарея - полная перезарядка осуществляется за 24 часа; - батареи, не требующие техобслуживания, должны заменяться через каждые 4 года; - через каждое полугодие необходимо проверять эффективность работы системы с выполнением полной разрядки батарей; 	
<p>Для подключения к сети следует использовать многополюсные кабели типа H05V2V2 с жилами сечением в диапазоне от 1 мм² до 2,5 мм².</p>	

RAEE n° IT0801000000055E

В соответствии с предписаниями Европейской директивы 2012/96/UE отработанные осветительные приборы по своей природе входят в класс RAEE

(Отходы электрической и электронной аппаратуры) и, следовательно, не должны рассматриваться как твердые бытовые отходы.

Таким образом, осветительные приборы класса RAEE по окончании срока службы должны подвергаться надлежащей обработке перед сбросом, так как являются потенциально опасными как для окружающей среды, так и для здоровья человека по причине наличия опасных веществ в электрических и электронных компонентах.

По этой причине пользователь обязан сдать окончившие срок службы осветительные приборы продавцу при условии приобретения нового эквивалентного прибора или, исключительно для территории Италии, непосредственно в Консорциум утилизации осветительных приборов "Ecolight", уполномоченный компанией "Reggiani S.p.A. Illuminazione", который осуще-

ствит бесплатный вывоз отходов и их сдачу в специализированные центры, учрежденные государственными органами управления для сбора, обработки и уничтожения RAEE.

Не допускается разбивать лампы, сбрасываемые вместе с осветительным прибором, так как они содержат вещества, загрязняющие окружающую среду. Незапрещенный или ненадлежащий сброс указанных отходов влечет за собой наложение экономических и (или) административных санкций в размере, установленном законом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Консорциум может отказать в бесплатном вывозе осветительного прибора в случаях, когда имеется риск для здоровья персонала, осуществляющего вывоз отходов, или же в случаях, когда является очевидным, что приборы не содержат опасных компонентов или относятся к отходам, не входящим в класс RAEE, или в случаях, если вес прибора вдвое превышает вес нового приобретенного прибора.

При таких обстоятельствах сброс отходов должен производиться самим пользователем.

Знак типа обработки отходов элек-

трической и электронной аппаратуры (RAEE) приведен на упаковке каждого нашего изделия.

Reggiani



www.reggiani.net

REGGIANI GROUP

Italy

Reggiani Spa Illuminazione

Viale Monza 16 P.O. Box 99
20845 Sovico (MB), Italy
T. (+39) 039 20711
F. (+39) 039 2071999
contact@reggiani.net

United Kingdom

Reggiani Ltd

12 Chester Road
Borehamwood
Herts, WD6 1LT - UK
T. (+44) 0208 236 3000
F. (+44) 0208 236 3099
reggiani@reggiani.co.uk

USA

Reggiani Lighting USA, inc.

372 Starke Road
Carlstadt NJ 07072, USA
T. (+1) 201 372 1717
F. (+1) 201 372 1616
info@reggianiusa.com
www.reggianiusa.com

China

Reggiani Ningbo ITG Lighting co. Ltd

Shenjia Village - Qiuai Town - Yinzhou
315010 Ningbo, China
T. (+86) 574 88418655 - 88412627
F. (+86) 574 88364186
info@itglight.com

France

Showroom

Showroom Bureau Projets
35 Bd. Richard Lenoir, Bastille
75011 Paris, France
T. (+33) 01 43382704
F. (+33) 01 43382720
france@reggiani.net

Russia

Showroom

Kalanchevskaya Street, 16,
Building 1, Room 4A, 129090 Moscow
T. (+7) 495 2690113 - 846 3320266
F. (+7) 495 2690112
russia@reggiani.net